

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1926)

Heft: 264

Rubrik: Swiss Sports

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Leute selber, allgemeiner Sitte folgend, keine grosse Wertschätzung dafür aufbringen. Auch in den Tessinertälern hat der Kaufmann seinen siegreichen Einzug gehalten. Das Fremde war schöner, als das, was man besass, und man war weder im Maggiatal, noch im Verzascatal klüger als irgend ein Bauer im Norden oder im Süden.

Heute regen sich wieder Kräfte, die dem Tessiner zureden, er solle sich auf sich selber besinnen. Sie sind noch nicht stark und nicht sehr verbreitet. Allzuviel Kraft geht im Politischen verloren, allzuvielen kämpfen für eine unbestimmte "italianità," die sie bedroht, spüren, statt das Wesentliche dieser Tessiner, die sich nicht ohne weiteres bloss schablonenmässig in den Begriff der "italianità" sperren lassen, von seinem Grunde aus zu begreifen.

Doch wir freuen uns dieser Anzeichen und zitieren gerne einen Satz, der kürzlich im "Il Paese" zu lesen war: "Früher hatte man im Winter genug zu tun: aber man hat den Spinnrocken und die Spindel und den Webstuhl erst auf den Estrich geworfen und nachher ins Feuer. . . Und heute sind wir genötigt, winterliche Hausindustrie zu suchen."

Wenn sich das Tessiner Volk wieder auf sein angeborenes Geschick zu künstlerischer Handfertigkeit besinnt, dann ist es auf einem guten Wege.

Felix Moeschlin in "National Z."

CITY SWISS CLUB.

Monthly Meeting held on 7th September, at Pagani's Restaurant.

This meeting was attended by thirty members and friends, Mr. L. Jobin, Vice-President, taking the Chair. Our devoted President, Mr. C. Marchand, who anticipated presiding at the Meeting, unfortunately was unable to do so, due to his train from the Continent being nearly three hours late.

The Chairman opened the Meeting at 8.50, after having duly honoured the toasts to H.M. the King and La Suisse.

He extended a cordial welcome to the guests, Mr. Borsinger, Chargé d'Affaires of the Swiss Legation, Messrs. Guignard, Eigeldinger and Jobin. Mr. Borsinger replied in a charming little speech, stating how touched he was by the effort of the C.S.C. in respect of the collection made for the victims of the recent cyclone in Switzerland.

The Secretary read the minutes of the last monthly Meeting held on 3rd August, which were unanimously accepted and adopted.

The Chairman, Mr. L. Jobin, read a letter received from the Swiss Legation, acknowledging with thanks receipt of £58 7s. 6d., the result of the collection made by the C.S.C. for the benefit of the victims of the recent disasters in the Jura, Central and Eastern Switzerland.

Mr. R. de Cintra read a letter from the N.S.H., asking for our financial support in view of the present difficulties they were experiencing. A prolonged discussion followed, Mr. P. F. Boehringer giving the Club details of the present activities of the N.S.H.

It was unanimously resolved to make a special donation of 10 guineas to the N.S.H.

Mr. Charles William Guignard and Mr. Oscar Jaeggi, were unanimously elected active members.

A further letter from the N.S.H. dated 1st September, was read, soliciting the Club's support in connection with a lecture to be given shortly on "The Schnapsgefahr (Eau-de-Vie) Question." This matter received full consideration, and it was unanimously decided that in view of the fact that the C.S.C.'s aims are purely social, it was impossible for the Club to take an interest in political matters.

The Meeting closed at 9.50 p.m., and a record number thereafter paid tribute to our "great national sport" of Jass, or maybe Bridge.

M. G.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Mr. Reinhold Eichenberger, Burg (Aargau): "Tobacco Plantation." Mr. Peter Milani, Basel: "Ideas of Marriage." Mr. Robert Eibel, Zurich: "Where is the World going?" Mr. Ed. Stübi, Basel: "Some interesting historical features about architecture of London buildings." Mr. Daniel Burga, Au (St. Gall): "Has the British Empire a future?" Mr. David Kern, Buchberg: "Cairo." Mr. Ed. Frizzoni, St. Moritz: "Mussolini." Mr. Emile Ruegger, Zurich: "Textile Printing." Mr. Ed. Hoffmann, Gossau (Zch.): "Silk Culture." Mr. Peter Vest, Basel: "League of Nations." Mr. Gottfried Künzle, Lichtensteig: "Some things to laugh about." Mr. George Fontannaz, Genève: "Spain's claim for a permanent seat in the Council."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Has Patriotism been the principal cause of wars?" Proposer, Mr. Ludwig Hardmeyer; Opposer, Mr. Robert Eibel, Zurich.

"Is it to the benefit of our girls to enter a business career?" Proposer, Miss Marguerite Boltrès, Genève; Opposer Mr. R. R. Riethmann, Zollikon-Zurich.

"Should Education in Switzerland be given in one language throughout the country?" Proposer, Mr. Armin Senn; Opposer Mr. Robert Kunz, Wetzikon.

SWISS SPORTS.

A Meeting of Delegates was held at the Union Helvetia on July 1st last, to approve the accounts for 1925/26: Mr. Barbezat, the President, was in the chair. Owing to various sums of money not having been paid to the Hon. Treasurer by that date, he was not able to give the accounts completed, but he informed the meeting that he expected a surplus of about £30. Upon this assurance it was decided to give £12 to the Fonds Dimier and £12 to the victims of the cyclone disaster in Switzerland. The balance was voted to the Reserve Fund.

The outgoing Committee was re-elected *en bloc* for the ensuing year. The place and date of next year's Sports Meeting was left to the Committee, as the Delegates expressed a strong wish that an effort should be made to find a ground with less drawbacks than Herne Hill.

ACCOUNTS to 31st JULY, 1926.

Revenue		Expenditure	
Donations	172 0 6	Cost of Prizes	80 17 1
Advertisements		Rent of Sports	
on Programmes	31 17 6	Ground, etc.	32 14 0
Sale of "	7 1 6	Printing, etc.	43 12 0
Unclaimed		A.A.A. Fees	1 18 0
money for Badges	15 0	Band	10 10 0
Interest on a/c at		Donation to St.	
bank & securities	7 10 5	John's Ambulance	2 2 0
		Do. Lüthy Fund	2 2 0
		Police	3 6 6
		Gratuities on the	
		Ground	2 15 0
		Cost of Badges	1 18 0
		Sundry Expenses	6 5 7
		Donation to G.	
		Dimier Fund	12 0 0
		Do. Cyclone	
		Victims' Fund	12 0 0
		Credited to	
		Reserve Fund	7 4 8

£219 4 11

£219 4 11

ADRIEN RUEFF

G. SCHENKER

Auditors.

H. SENN

Hon. Treasurer.

HUMOUR OF THE PRINTING OFFICE.

(The following "rules" adorn the door of the manager's office of a large printing concern in the West of England.)

1. Gentlemen entering this office will please leave the door wide open.
2. Those having no business will please call often, remain as long as possible, take a chair and make themselves comfortable.
3. Gentlemen are required to smoke, especially during office hours: Havanas and newspapers supplied.
4. The money in this office is not meant for business purposes—by no means—it is solely to lend. PLEASE NOTE THIS.
5. Talk loud and whistle, especially when we are engaged. If this has not the desired effect—SING.
6. Gentlemen will please examine our letters and dot down the names and addresses of our customers, particularly if they are in the same profession.
7. Put your feet on the tables or lean on the desks; it will be of great assistance to those writing on them.
8. As we are always glad to see old friends, it will be particularly refreshing to receive a visit and renewal of orders from any former customer who has passed through the bankruptcy court, and not paid us more than sixpence in the pound. A WARM WELCOME may be relied upon.
9. Having no occupation for our office boy, he is entirely at the service of callers.
10. The following are kept at this office for public convenience: A stock of umbrellas (silk), all the local newspapers, time tables, bus, tram and all other guides and directories; also a supply of notepaper, envelopes and stamps.

N.B.—Private notepaper for private letters may also be had if desired.

11. Should you find our principals engaged, do not hesitate to interrupt them. No business can possibly be of greater importance than yours.
12. If you have the opportunity of overhearing any conversation do not hesitate to listen. You may gain information which may be useful in the event of disputes arising.
13. In case you wish to inspect our premises, kindly do so during wet weather, and carry your umbrella with you. We admire the effect on the floor, and it gives an air of comfort to the establishment. The umbrella stand is only for ornament, and on no account to be used.

14. Light porters with parcels over a ton to enter by the back staircase.

15. Our hours for listening to book agents, 2 to 4; commercial travellers, beggars, pedlars and advertising men, all day. We attend to our own business at night.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital - - £4,800,000
Reserves - - £1,320,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 3½ per cent. until further notice.

THE BEST LUNCH IN LONDON.

Diviani's
Restaurant

122-3
NEWGATE STREET

(Opposite the
Old Bailey).

A. EUSEBIO, from Pagani's and Frascati's.

BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY
Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his
personal attention.
Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.
ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

Telephone Numbers:
MUSEUM 4302 (Visitors)
MUSEUM 7055 (Office)
Telegrams: SOUTHERN
WESDO, LONDON

"Ben faranno! Pagani!"
Paragorio C. rin. Dante
"Venir se ne dee giù
tra' miei Meschini."
Dante, Inferno, C. xxiiv.

Established over 50 Years.

PAGANI'S
RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI, Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2
(Langue française.)

Dimanche, 19 Septembre—Jeu-ne Fédéral.

11h.—M. R. Hoffmann-de Visne: "Le pouvoir de
devenir."—Jean 1-12.
6.30—Service spécial de prière et d'intercession.

Cultes de Ste. Cène matin et soir.

Les services du Dimanche soir auront lieu régulièrement,
désormais.

Reprise de l'Ecole du Dimanche le 3 Octobre. Prière
d'annoncer les enfants au pasteur et de lui signaler les
jeunes gens (15 ans) en âge de faire leur instruction reli-
gieuse. Les cours reprendront en Octobre.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,
etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visne,
102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 19. September.—Eidgenössischer Dank-,
Buss- und Betttag.

11 Uhr.—Predigt und Feier des hl. Abendmahls.
Gesangsvortrag einiger Mitglieder der "Swiss
Choral Society."

Die Abendgottesdienste beginnen am 26. September
um 7 Uhr anstatt 6.30.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 in der Kirche.
Mittwoch 3-5 im "Foyer Suisse."

Anfragen wegen Amtshandlungen etc. an Pfr. C. Th.
Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4.

FORTHCOMING EVENTS.

Sunday, September 19th, at 3.30.—SWISS Y.M.C.A.:
Celebration of the Eidg. Dank, Buss & Betttag, at the
Foyer Suisse, 15, Upper Bedford Place, W.C.1.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday
evening. Every Swiss heartily invited to attend.
Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral
Society, 74, Charlotte Street, W.1.

SWISS RIFLE ASSOCIATION.—Every Saturday and
Sunday (weather permitting) Shooting Practice at
the Range, Hendon (opposite Old Welsh Harp).
Lunch provided on Sundays.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE
FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.C.